KOMISSION ASETUS (EY) N:o 580/2004,
annettu 26 päivänä maaliskuuta 2004,
eräiden maitotuotteiden vientitukia koskevasta tarjouskilpailusta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ([1]) ja erityisesti sen 26 artiklan 3 kohdan sekä 31 artiklan 3 kohdan b alakohdan ja 14 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 1 kohdan mukaan eräiden maitotuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan kattaa vientituilla siinä määrin kuin on tarpeen kyseisten tuotteiden viemiseksi perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvissa rajoissa.

(2) Maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukia varten 17 päivänä joulukuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 ([2]) liitteessä I olevassa 9 jaksossa lueteltuihin eräisiin tuotekoodeihin kuuluvan rasvattoman maitojauheen ja voin olisi kuuluttava tämän asetuksen soveltamisalaan. Tämän asetuksen soveltamiseksi kyseisten tuotteiden olisi oltava irtotavarana. Lisäksi on tarpeen rajoittaa 9 jakson alaviitteen 13 soveltamisalaa rasvattoman maitojauheen osalta vahvistamalla enimmäismäärä lisättäville muille kuin maitoa sisältäville aineille sen varmistamiseksi, että tarjoukset tehdään vakiotuotteesta.

(3) Yhteisön varojen tehokkaamman hallinnon varmistamiseksi, kyseisten tuotteiden muuttuvien vientimahdollisuuksien huomioonottamiseksi paremmin, avoimuuden lisäämiseksi ja toimijoiden vientijärjestelmään osallistumismahdollisuuksien parantamiseksi kyseisten tuotteiden vientituet olisi vahvistettava tarjouskilpailulla, kuten neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ([3]) 17 artiklan 2 kohdassa jo säädetään.

(4) Määräpaikat, joiden osalta voidaan vahvistaa vientitukia, esitetään maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 28 päivänä elokuuta 2003 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1523/2003 ([4]).

(5) Kaikkien asianomaisten tasavertaisen kohtelun varmistamiseksi tarjouskilpailuun liittyvät komission päätökset olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(6) Toimijoille ja kansallisille viranomaisille aiheutuvan hallinnollisen taakan vähentämiseksi tarjouskilpailu olisi sisällytettävä vientitodistusten hakumenettelyyn ja tarjouskilpailuvakuuden olisi muodostettava myös vientitodistukseen liittyvä vakuus. Tarjouksissa olisi oltava tarvittavat tiedot niiden arvioimiseksi, ja jäsenvaltioiden ja komission välisestä yhteydenpidosta olisi säädettävä. Asianomaisten tietojen arkaluonteisuuden vuoksi tarjouksia ei tulisi tutkia julkisesti.

(7) Tarjouskilpailuvakuudella olisi varmistettava, että hyväksytyt tuotteet viedään tarjouskilpailussa myönnettyä todistusta käyttäen. Jos määriä ei viedä, vakuus olisi pidätettävä vastaavasti. Sen vuoksi olisi vahvistettava tarjouskilpailuvakuuden asettamista, vapauttamista ja pidättämistä koskevat säännökset maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ([5]) mukaisesti.

(8) Olisi vahvistettava vientituen enimmäismäärä. Markkinoilla saattaa kuitenkin esiintyä tilanteita, joissa esitettyjä tarjouksia ei voida hyväksyä taloudellisista tai muista syistä.

(9) Olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt sen varmistamiseksi, että tarjousten tekijöille annetaan tarjouskilpailun tulokset tiedoksi ja että myönnettyjen määrien vientiä varten myönnetään tarvittavat todistukset.

(10) Poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 ([6]) säädetään, keinottelun estämiseksi olisi säädettävä, että todistuksista johtuvat oikeudet kuuluvat ainoastaan tarjouskilpailun voittajille.

([1]) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).
([2]) EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 118/2003 (EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3).
([3]) EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13. Asetus kumottu asetuksella (EY) N:o 1255/1999.
([4]) EUVL L 217, 29.8.2003, s. 51.
([5]) EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1932/1999 (EYVL L 240, 10.9.1999, s. 11).
([6]) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 322/2004 (EUVL L 58, 26.2.2004, s. 3).

(11) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annettua komission asetusta (EY) N:o 174/1999 ([1]) sovelletaan kaikkiin maitoalan vientitodistuksiin ja -tukiin. Olisi säädettävä tarvittavissa määrin poikkeuksista tähän asetukseen. Niiden olisi koskettava sovellettavaa vientituen määrää, torstaisin jätettäviä hakemuksia koskevia säännöksiä ja todistuksissa mainittavia vientitukinimikkeistön tuotekoodeja. Lisäksi koska tarjouskilpailun yhteydessä todistukset myönnetään tietyille tuotteille, ei pitäisi soveltaa säännöksiä, jotka koskevat todistuksen käyttöä muille tuotteille. Jotta kaikkien todistusten voimassaoloaika olisi sama, alkamispäivänä olisi pidettävä tarjousten jättämiselle asetettua määräaikaa.

(12) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

Tässä asetuksessa säädetään tarjouskilpailusta vientitukien vahvistamiseksi seuraaville yhteisöstä peräisin oleville, asetuksen (ETY) N:o 3846/87 liitteessä I olevassa 9 jaksossa luetelluille maitotuotteille:

a) tuotekoodiin ex 0402 10 19 9000 kuuluva rasvaton maitojauhe, joka sisältää enintään 0,5 prosenttia painosta muita kuin maitoa sisältäviä lisättyjä aineita, vähintään 25 kilogrammaa nettopainoltaan olevissa säkeissä;

b) tuotekoodeihin ex 0405 10 19 9500 ja ex 0405 10 19 9700 kuuluva luonnollinen voi vähintään 20 kilogrammaa nettopainoltaan olevina kimpaleina;

c) tuotekoodiin ex 0405 90 10 9000 kuuluva voiöljy vähintään 190 kilogrammaa nettopainoltaan olevissa astioissa.

2 artikla

Tarjouskilpailumenettely

1. Avataan pysyvä tarjouskilpailu asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ja taataan kaikille yhteisöön sijoittuneille henkilöille pääsy yhtäläisin edellytyksin.

2. Pysyvää tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa on oltava seuraavat tiedot:

a) tarjouskilpailujaksot;

b) tarjousten jättämisen alkamis- ja päättymisaika;

c) vähimmäismäärä, josta tarjous on tehtävä;

d) tarjouskilpailuvakuuden määrä; ja

e) jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten osoitteet, joille tarjoukset on jätettävä.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava toimijoille tarjouskilpailumenettelyn soveltamisesta asianmukaisimmaksi katsomallaan tavalla.

3 artikla

Tarjousten jättäminen

1. Kirjalliset tarjoukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 säädettyä vientitodistusta koskevaa hakemuslomaketta käyttäen sen yhteydessä. Ne on jätettävä jollakin seuraavista tavoista:

a) tuotava vastaanottotodistusta vastaan; tai

b) lähetettävä kyseiselle viranomaiselle joko kirjattuna kirjeenä tai sähkeenä; tai

c) lähetettävä kyseiselle viranomaiselle teleksinä, faksina tai sähköpostina silloin kun viranomainen hyväksyy tällaisen toimitusmuodon.

2. Tarjousta ei voi perua.

3. Tarjous on voimassa vain, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) siinä on:

i) kohdassa 20 viittaus tähän asetukseen ja tarjouksen jättämiselle asetettuun määräpäivään;

ii) kohdassa 4 tarjouksentekijän nimi, osoite, sähköpostiosoite ja puhelinnumero. Sähköpostiosoitteen ja puhelinnumeron puuttuminen eivät kuitenkaan tee tarjousta mitättömäksi;

iii) kohdassa 16 edellä olevassa 1 artiklassa mainittu tuotekoodi, jota edeltää ”ex”, kohdassa 15 edellä olevassa 1 artiklassa tarkoitettu tuotekuvaus ja kohdissa 17 ja 18 vietävän tuotteen määrä;

iv) kohdassa 20 vientituki 100 kilogrammaa kohden euroina ja sentteinä;

v) aiottu määränpaikka;

b) siinä noudatetaan pysyvää tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa esitettyä vähimmäismäärää;

c) siihen ei sisälly muita edellytyksiä kuin tässä kohdassa mainitut edellytykset;

([1]) EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2003 (EUVL L 287, 5.11.2003, s. 13).

d) tarjouksentekijä on asettanut tarjouskilpailuvakuuden ja toimittanut siitä todisteet ennen tarjousten jättämiselle asetetun määräajan päättymistä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 174/1999 9 artiklassa säädetään, tarjouskilpailuvakuus muodostaa vientitodistukseen liittyvän vakuuden.

4. Henkilöt, joilla on valtuutus vastaanottaa tarjoukset, eivät saa paljastaa mitään niihin liittyviä tietoja henkilöille, joilla tällaista valtuutusta ei ole.

4 artikla

Tarjousten tutkiminen ja niiden toimittaminen komissiolle

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tutkittava tarjoukset. Niitä ei saa tutkia julkisesti. Henkilöt, joilla on valtuutus olla läsnä tarjouksia tutkittaessa, eivät saa paljastaa mitään niihin liittyviä tietoja henkilöille, joilla tällaista valtuutusta ei ole.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava kaikki vaatimusten mukaiset tarjoukset komissiolle kahden tunnin kuluessa kunkin tarjouskilpailujakson päättymisestä liitteessä täsmennetyssä muodossa tarjoustentekijöiden nimiä mainitsematta.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle samassa määräajassa myös, jos tarjouksia ei ole jätetty.

3. Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava tarjouksentekijälle, jos tämän tarjous ei täytä vaatimuksia.

4. Jäsenvaltioiden on kolmen työpäivän kuluessa 5 artiklassa tarkoitetun päätöksen julkaisemisesta ilmoitettava komissiolle kunkin liitteessä olevan sarakkeen 2 kohdassa 1, 2, 3 ja 4 esitettyä numeroa vastaavan tarjouksentekijän nimi ja osoite.

5 artikla

Vientitukea koskeva päätös

Komissio päättää 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti tiedoksi annettujen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 1255/1999 42 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen kunkin tarjouskilpailujakson osalta kyseisen asetuksen 31 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisen enimmäisvientituen vahvistamisesta tai vientituen myöntämättä jättämisestä.

Vientitukia koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

6 artikla

Tarjousten hyväksyminen

1. Jos enimmäisvientituki vahvistetaan, jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on hyväksyttävä tarjoukset, jotka ovat samansuuruisia tai alhaisempia kuin enimmäisvientituki, ja hylättävä kaikki muut tarjoukset. Jos vientitukea ei vahvisteta, kaikki tarjoukset on hylättävä.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä 1 kohdassa tarkoitetut päätökset, kun vientitukea koskeva päätös on julkaistu.

7 artikla

Hyväksyttyjen tarjoustentekijöiden oikeudet ja velvollisuudet

1. Tarjouskilpailun voittajalla on:

a) oikeus saada määrää ja vientitukea koskeva vientitodistus 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun päätöksen mukaisesti;

b) velvollisuus viedä tarjouskilpailutettu määrä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 31 artiklan b kohdan ja 32 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdan mukaisesti.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 9 artiklan 1 kohdassa säädetään, 1 kohdassa tarkoitettua oikeutta ei voi siirtää.

8 artikla

Vientitodistukset

1. Poiketen siitä, mitä asetuksessa (EY) N:o 174/1999 säädetään:

a) kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettu vientituen määrä on tarjouksesta johtuva määrä;

b) kyseisen asetuksen 5 artiklan 2 ja 3 kohtaa ei sovelleta;

c) kyseisen asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun vientitodistuksen kohtaan 16 on merkittävä vientitukinimikkeistön kaksitoistanumeroinen tuotekoodi, jota edeltää ”ex”;

d) kyseisen asetuksen 6 artiklassa tarkoitettu vientitodistuksen voimassaoloaika on tarjousten jättämiselle asetetusta määräpäivästä kyseistä päivämäärää seuraavan neljännen kuukauden loppuun.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 174/1999 10 artiklassa säädetään, vientitodistus on annettava hyväksytylle tarjouksentekijälle tälle myönnetyn määrän osalta sen jälkeen, kun tarjoukset on hyväksytty 6 artiklan mukaisesti.

3. Asetuksen (EY) N:o 174/1999 12 artiklan 1 kohdassa säädetyn, vientitodistuksen kohtaan 22 tehtävän merkinnän lisäksi todistuksen samaan kohtaan on merkittävä viittaus tähän asetukseen, tarjousten jättämiselle asetettu määräpäivä ja sovellettava vientituen määrä. Todistuksen kohtaa 21 ei sovelleta.

9 artikla

Tarjouskilpailuvakuuden vapauttaminen ja pidättäminen

1. Tarjouskilpailuvakuus vapautetaan, jos:

a) tarjous ei täytä vaatimuksia tai se hylätään;

b) 7 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu velvollisuus on täytetty.

2. Jos 7 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua velvollisuutta ei täytetä, tarjouskilpailuvakuus pidätetään asetuksen (EY) N:o 174/1999 12 artiklan mukaisesti, jollei kyseessä ole ylivoimainen este.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

1. RASVATON MAITOJAUHE

Jäsenvaltio:

Vientituen myöntäminen tuotekoodiin ex 0402 10 19 9000 kuuluvan rasvattoman maitojauheen eräisiin kolmansiin maihin vientiä varten (asetus (EY) N:o 580/2004)

Tarjouskilpailun numero: 1/R/2004 Tarjouskilpailujakson päättymispäivä:

1	2	3	4	5
Tarjouksen numero	Tarjouksentekijä Nro (1)	Määrä (tonnia)	Määräpaikka	Vientituki (euroa/100 kg) (suuruusjärjestyksessä pienimmästä suurimpaan)

(1) Kullekin tarjouksentekijälle on annettava numero jokaista tarjouskilpailujaksoa varten.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle Brysseliin seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) faksinumeroon: (32-2) 295 33 10.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) sähköpostiosoitteeseen: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int.

2. 80-PROSENTTINEN VOI

Jäsenvaltio:

Vientituen myöntäminen tuotekoodiin ex 0405 10 19 9500 kuuluvan 80-prosenttisen voin eräisiin kolmansiin maihin vientiä varten (asetus (EY) N:o 580/2004)

Tarjouskilpailun numero: 1/R/2004 Tarjouskilpailujakson päättymispäivä:

1	2	3	4	5
Tarjouksen numero	Tarjouksentekijä Nro (1)	Määrä (tonnia)	Määräpaikka	Vientituki (euroa/100 kg) (suuruusjärjestyksessä pienimmästä suurimpaan)

(1) Kullekin tarjouksentekijälle on annettava numero jokaista tarjouskilpailujaksoa varten.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle Brysseliin seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) faksinumeroon: (32-2) 295 33 10.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) sähköpostiosoitteeseen: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int.

3. 82-PROSENTTINEN VOI

Jäsenvaltio:

Vientituen myöntäminen tuotekoodiin ex 0405 10 19 9700 kuuluvan 82-prosenttisen voin eräisiin kolmansiin maihin vientiä varten (asetus (EY) N:o 580/2004)

Tarjouskilpailun numero: 1/R/2004 Tarjouskilpailujakson päättymispäivä:

1	2	3	4	5
Tarjouksen numero	Tarjouksentekijä Nro (1)	Määrä (tonnia)	Määräpaikka	Vientituki (euroa/100 kg) (suuruusjärjestyksessä pienimmästä suurimpaan)

(1) Kullekin tarjouksentekijälle on annettava numero jokaista tarjouskilpailujaksoa varten.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle Brysseliin seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) faksinumeroon: (32-2) 295 33 10.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) sähköpostiosoitteeseen: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int.

4. VOIÖLJY

Jäsenvaltio:

Vientituen myöntäminen tuotekoodiin ex 0405 90 10 9000 kuuluvan voiöljyn eräisiin kolmansiin maihin vientiä varten (asetus (EY) N:o 580/2004)

Tarjouskilpailun numero: 1/R/2004 Tarjouskilpailujakson päättymispäivä:

1	2	3	4	5
Tarjouksen numero	Tarjouksentekijä Nro (1)	Määrä (tonnia)	Määräpaikka	Vientituki (euroa/100 kg) (suuruusjärjestyksessä pienimmästä suurimpaan)

(1) Kullekin tarjouksentekijälle on annettava numero jokaista tarjouskilpailujaksoa varten.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle Brysseliin seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) faksinumeroon: (32-2) 295 33 10.
Jäsenvaltioiden on lähetettävä tarjoukset komissiolle seuraavaan maatalouden pääosaston (linja D.1) sähköpostiosoitteeseen: AGRI-D1-MILK@cec.eu.int.